UDAL-KORPORAZIOAREN OSOKO BILKURAREN AKTA 2011/07/07	LEGAZPIKO UDALA	ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACION MUNICIPAL 07/07/2011

Organoa edo Batzordea: Osoko Bilkura.
Bilera-mota: Apartekoa.
Eguna: 2011/07/07.
Ordua: Hasiera: 19:30.
Tokia: Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

Bertaratuak:
Kepa Urzelai Goitia, Bildu.
Sagrario Etxabe Lasa, Bildu.
Amaia Solanas Arzitimuño, Bildu.
Lourdes Ugarte Garrido, Bildu.
Aitor Uribeetxeberria Bidedain, Bildu.
Igor Urrate Ugarte, Bildu.
Raquel Puente Irurtia, Bildu.
Francisco Javier Iraeta Alvárez, EAJ.
Ane Urkiola Alustiza, EAJ
Aitor Madina Murua, EAJ.
Oscar Valbuena Pascual, PSE.
Fernando Arakama, kontuhartzailea.
Ainhoa Urruela Bordegarai, behin-behineko idazkaria.

Ezin duela etorri adierazi du:
José Morcillo.
Arantza Arizmendi.

Aztergaiak:

1. Bidezkoa bada, Legazpiko Udala kontratazioen zentralaren bidez zehaztuko diren ondasunak, zerbitzuak edo hornidurak kontratatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskuratze-sistema zentralizatura atxikitzeko proposamena onartzea.
2. Bidezkoa bada, lehiaketan parte hartzea eta, ondoren, Kontratazioen zentralak erabakiko duen posta-zerbitzua kontratatzea. Modu berean, Alkate jaunari baimena ematea erabaki honen ondorioz sinatu beharko diren agiri guztiak sina ditzan.

Organo o Comisión: Pleno.
Tipo de Convocatoria: Extraordinaria.
Día: 07/07/2011.
Hora: Comienzo, 19:30.
Lugar: Salón de Plenos del ayuntamiento de Legazpi.

Asistentes:
Kepa Urzelai Goitia, Bildu.
Sagrario Etxabe Lasa, Bildu.
Amaia Solanas Arzitimuño, Bildu.
Lourdes Ugarte Garrido, Bildu.
Aitor Uribeetxeberria Bidedain, Bildu.
Igor Urrate Ugarte, Bildu.
Raquel Puente Irurtia, Bildu.
Francisco Javier Iraeta Alvárez, PNV.
Ane Urkiola Alustiza, PNV
Aitor Madina Murua, PNV.
Oscar Valbuena Pascual, PSE.
Fernando Arakama, Interventor.
Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria accidental.

Excusan su asistencia:
José Morcillo.
Arantza Arizmendi.

Orden del Día:

1. Aprobar, si procede, la adhesión del Ayuntamiento de Legazpi al sistema de adquisición centralizada de la Diputación Foral de Gipuzkoa para la contratación de bienes, servicios o suministros que se determinen a través de la Central de contratación.
2. Aprobar, si procede, tomar parte en la licitación y posterior contrato del servicio postal que acuerde la Central de Contratación, así como facultar al Alcalde para la firma de cuantos documentos sean necesarios y se deriven del presente acuerdo.

Esan-eginak eta erabakiak:

1. Bidezkoa bada, Legazpiko Udala kontratazioen zentralaren bidez zehaztuko diren ondasunak, zerbitzuak edo hornidurak kontratatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskuratze-sistema zentralizatura atxikitzeko proposamena onartzea.

Alkateak hartu du hitza. Kontratuen esleipena hobeto antolatu eta modu arrazionalagoan egite aldera, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak aukera ematen die sektore publikoko entitateei obra, zerbitzu eta horniduren kontratazioa zentraliza dezaten, zerbitzu espezializatuen esku utzita.

Zentralizazioaren helburua eraginkortasun handiagoa lortzea da: alde batetik, kudeaketaren ikuspuntutik, ondasunak eta zerbitzuak eskuratzeko tramitazio administratiboa arintzen eta sinplifikatzen duelako; eta, beste aldetik, ekonomiaren ikuspuntutik, baldintza ekonomiko hobeak lor daitezkeelako, eta, horri esker, gastu publikoa murriztu.

Legeak diputazioei kontratazio-zentralak sortzeko aukera ematen die, eta udal erakundeak eta sektore publikoko beste entitate batzuk kontratazio sistema horietara atxiki daitezkeela aurreikusten du, komeni diren akordio edo hitzarmenak eginda.

Zentzu horretan, Foru Aldundiak kontratazioen zentral bat sortu du, kontratuetan baldintza ekonomiko hobeak lortzeko eta tramitazio administratiboa sinplifikatzeko. Kontratazio Zentral horretan parte hartu ahal izateko, Legazpiko Udalaren Osoko Bilkurak atxikimenduaren aldeko akordioa hartu beharko du.

Gai hau Batzorde informatiboak aztertu ez duenez, atxikimenduaren inguruan erabaki aurretik, Osoko Bilkurak erabateko gehiengo

Temas debatidos y acuerdos adoptados:

1. Aprobar, si procede, la adhesión del Ayuntamiento de Legazpi al sistema de adquisición centralizada de la Diputación Foral de Gipuzkoa para la contratación de bienes, servicios o suministros que se determinen a través de la Central de contratación.

Toma la palabra el Alcalde. Al objeto de racionalizar y ordenar la adjudicación de sus contratos la Ley de Contratos del Sector Público, contempla la posibilidad de que las entidades del sector público puedan centralizar la contratación de obras, servicios y suministros.

El objetivo de esta centralización es conseguir una mayor eficacia tanto desde un punto de vista de gestión, puesto que agiliza y simplifica la tramitación administrativa en la adquisición de bienes y servicios, como desde un punto de vista económico, ya que pueden obtenerse unas condiciones económicas más ventajosas con la consiguiente reducción del gasto público.

En el ámbito de la Administración Local, la Ley concede a las Diputaciones la posibilidad de crear centrales de contratación, al mismo tiempo que prevé que, mediante los correspondientes acuerdos, puedan adherirse a dichos sistemas de contratación las entidades locales y otras entidades del sector público.

En ese sentido la Diputación Foral de Gipuzkoa ha creado una Central de Contratación Foral con la finalidad de lograr unas condiciones más ventajosas en los contratos y simplificar la tramitación administrativa en la adquisición de bienes y servicios. Para poder acceder a la referida central de contratación es necesario que el Ayuntamiento de Legazpi se adhiera a la misma mediante acuerdo Plenario.

Al tratarse de un tema no dictaminado en Comisión informativa, antes de proceder a la votación sobre la adhesión, es necesario que el Pleno ratifique mediante mayoría absoluta la

bidez, gaia, urgentzia dela eta gai-zerrendan sartzearen aldeko akordioa hartu beharko du.

inclusión por urgencia de este punto en el Orden de Día.

Urgentzia botaziora eraman ondoren, aldeko 11 botorekin onartu da.

Sometida la urgencia a votación es aprobada por 11 votos a favor.

Proposamena botaziora eraman ondoren, aldeko 11 botorekin onartu da.

Sometida la propuesta a votación es aprobada con 11 votos a favor.

2. Bidezkoa bada, lehiaketan parte hartzea eta, ondoren, Kontratazioen zentralak erabakiko duen posta-zerbitzua kontratatzea. Modu berean, Alkate jaunari baimena ematea erabaki honen ondorioz sinatu beharko diren agiri guztiak sina ditzan.

Alkateak hartu du hitza. Aurreko puntuan erabakitako atxikipenak ez dakar berekin kontratazio guztiak Kontratazio Zentralaren bitartez egin beharrik, batzuentzako bakarrik erabili daiteke.

Horregatik, beharrezkoa izango da Legazpiko udalak honakoa erabakitzea: lehiaketan parte hartzea eta, ondoren, Kontratazioen zentralak erabakiko duen posta-zerbitzua kontratatzea. Modu berean, Alkate jaunari baimena ematea erabaki honen ondorioz sinatu beharko diren agiri guztiak sina ditzan.

Gai hau Batzorde informatiboak aztertu ez duenez, atxikimenduaren inguruan erabaki aurretik, Osoko Bilkurak erabateko gehiengo bidez, gaia, urgentzia dela eta gai-zerrendan sartzearen aldeko akordioa hartu beharko du.

Urgentzia botaziora eraman ondoren, aldeko 11 botorekin onartu da.

Proposamena botaziora eraman ondoren, aldeko 11 botorekin onartu da.

Oscar Valbuena jaunak hartu du hitza. Atxikipenaren alde daude, ikuspuntu ekonomikotik baldintza hobeagoak lortu

2. Aprobar, si procede, tomar parte en la licitación y posterior contrato del servicio postal que acuerde la Central de Contratación, así como facultar al Alcalde para la firma de cuantos documentos sean necesarios y se deriven del presente acuerdo.

Toma la palabra el Alcalde. La adeshión realizada en el punto anterior a la Central de Contratación, no supone la obligación de efectuar todas las contrataciones a traves de la Central, pudiendose optar por utilizar este sistema para una parte de ellas.

Por ello, es necesario que el Ayuntamiento de Legazpi apruebe tomar parte en la licitación y posterior contrato del servicio postal que acuerde la Central de Contratación, así como facultar al Alcalde para la firma de cuantos documentos sean necesarios y se deriven del presente acuerdo.

Al tratarse de un tema no dictaminado en Comisión informativa, antes de proceder a la votación sobre la adhesión, es necesario que el Pleno ratifique mediante mayoría absoluta la inclusión por urgencia de este punto en el Orden de Día.

Sometida la urgencia a votación es aprobada por 11 votos a favor.

Sometida la propuesta a votación es aprobada con 11 votos a favor.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Estan a favor de la adhesión porque consideran que desde un punto de vista económico las condiciones serán más ventajosas. Desea saber si se ha realizado

daitezkeelako. Hobekuntza zenbatekoa izango den jakiteko azterketa ekonomikoren bat egin ote den jakin nahi du.

Idazkariak hartu du hitza. kontratzioa ez da oraindik egin eta berak dakiela horrelako aurreikuspenik ez da egin oraindik daturik ez dagoelako. Udaletxe bakoitzak bere datuak bidali behar zituen Aldundira ekainaren 30a baino lehen. Eskaintzak eta haien zenbatekoak ezagutu aurretik zaila izango da aurreikuspen bat egitea.

Oscar Valbuena jaunak hartu du hitza. Posta-zerbitzuan dagoen gastua ezagutzea garrantzitsua izango litzatekeela uste du; baita etorkizunean egin daitezkeen beste atxikipenetan, elektrizitatearen kasuan adibidez. Kontratua sinatu aurretik inportantea izango litzateke Udalak duen gastua ezagutzea, benetan aurreztuko den edo ez jakiteko.

Alkate jaunak beste baterako aintzat hartuko dela esan du. Baina gaia presazkoa da uztailaren 11n agortzen delako epea. Baldintzak mantendu edo hobetu egingo direla ulertzen du.

Alkateak, arratsaldeko 19:45ak direnean, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

algún estudio económico para poder calcular las mejoras.

Toma la palabra la Secretaria. La contratación todavía no se ha realizado y que ella sepa no se ha realizado ninguna previsión en ese sentido. Cada Ayuntamiento debia remitir sus datos a la Diputación antes del 30 de junio. Antes de conocer las ofertas y las cuantías económicas será dificil hacer una previsión.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Considera que sería importante saber el gasto en el asunto del servicio postal y tambián de otras adhesiones futuras que se puedan realizar, como es el caso de la electricidad. De cara al futuro sería importante saber el gasto que tiene el Ayuntamiento antes de firmar el contrato, para saber si realmente se ahorra o no.

Toma la palabra el Alcalde. Para otra ocasión, se tendrá en cuenta. La urgencia se ha votado precisamente porque el día 11 de julio vencía el plazo. Entiende que las condiciones se mantendrán o mejorarán.

El alcalde levanta la sesión, siendo las 19:45 horas, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente acta de todo lo cual, yo, la secretaria, doy fe.

UDAL-KORPORAZIOAREN OSOKO BILKURAREN AKTA 2011/07/07	LEGAZPIKO UDALA	ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACION MUNICIPAL 07/07/2011

Akta hau 2011/09/28an egindako bileran onartu zen: ☐ bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe. ☐ baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.	Este acta fue aprobada en la sesión del día 28/09/2011: ☐ en su integridad, sin ninguna objeción. ☐ si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.
Ainhoa Urruela Bordegarai Idazkaria	Kepa Urzelai Goitia Alkatea